



報道関係様各位

2010年7月9日
株式会社オークファン

オークション相場比較のオークファン、Yahoo!チャイナモール（タオバオ）商品説明の中国語／日本語切り替え機能をリリース

■概要■

国内最大級のオークション一括検索・比較サイト「オークファン(aucfan.com)」を運営する株式会社オークファン(本社:東京都渋谷区、代表:武永修一)は、Yahoo!チャイナモール(タオバオ)の商品詳細ページにおいて中国語／日本語の切り替えが簡単にできる機能をリリースいたしました。

■本文■

●新機能「中国語／日本語」切り替え機能リリース！
商品詳細がより分かりやすくなり、中国商品がより身近に

この度弊社では開催中検索に新たな機能として、Yahoo!チャイナモール（タオバオ）の「中国語／日本語」検索切り替え機能をリリースいたしました。

※Yahoo!チャイナモールは、オークファン（<http://aucfan.com/>）の「開催中」の検索結果で閲覧できます。



<イメージ画像>

<オークファン開催中検索：検索キーワード「チャイナドレス」の商品例>

中国語(原文) 日本語(翻訳) 商品説明



【宝飾描述】
【品類】絨之惹
【顔色】图片色,图片为实物拍摄
【面料】80%棉 15%涤纶 3%氨纶
【产品等级】一等品
【包装】全新吊牌,独立包装
【尺码规格】(以下参考尺寸)
S码 9 胸围80-84 腰围64-68 臀围82-86
M码 11 胸围84-88 腰围68-72 臀围86-90
L码 13 胸围88-92 腰围72-76 臀围90-94
XL码 15 胸围92-96 腰围76-80 臀围94-98

中国語(原文) 日本語(翻訳) 商品説明



【宝飾の译述】
【ブランド】美いのかしこ
【色】ピクチャーの色,ピクチャーは実物の撮影です
【生地】80%綿 15%ポリエステル 3%スパンデックス
【製品の等級】一等品
【包装】新しく包をつけて、単独で包装します
【サイズの規格】(以下が寸法を参考にするのです)
S番号 9 胸回りの80-84 ウエストの64-68 腰回りの82-86
M番号 11 胸回りの84-88 ウエストの68-72 腰回りの86-90
L番号 13 胸回りの88-92 ウエストの72-76 腰回りの90-94
XL番号 15 胸回りの92-96 ウエストの76-80 腰回りの94-98

これまでオークファンでは Yahoo!チャイナモールの商品について、タイトルおよび概要のみ日本語表示しておりました。今回のリリースでは、商品詳細説明文について、原文の中国語と日本語を切り替えて閲覧することができるようになりました。

商品説明文が日本語でも閲覧できるようになったことで、ユーザは中国商品の魅力や商品理解度を深めることができます。

当社としては、言語障壁を解消することで、国内ユーザがより海外の商品に興味を持ち、インターネットを介した海外商品の取引（クロスボーダー取引）が促進されると考えております。

これまで海外商品の購入（または売却）にはなかなか手が届かなかったユーザも、この機会にクロスボーダー取引を身近に感じていただき、海外でのショッピングやオークションの魅力をご理解いただければ幸いです。



当社では今後もユーザのニーズを汲み、さらなるサービス拡充および品質向上に取り組んで参ります。

また、今後も国内オークション市場の活性化や経済発展の一助となるサービスを随時提供してまいります。

■株式会社オークファン 会社概要■

会社名：株式会社オークファン

代表者：代表取締役 武永 修一

設立：2007年6月

資本金：1億3262万円

従業員：30名（2010年1月現在）

住所：〒150-0012 東京都渋谷区広尾1丁目3番14号 ASAX 広尾ビル 5F

■オークファンについて■

2001年1月に開始した国内最大級のオークション一括相場検索・価格比較サイトです。

特徴としては、国内のオークションサイト（Yahoo!オークション、楽天、ビッダーズ、モバオク、その他）にアマゾン（Amazon.co.jp）、米 eBay、各ショッピングサイトを一括で検索できます。

取引商品のデータベースは約8億件（流通総額約7兆円）を超え、過去に取引されたあらゆるモノ（商品）の価格や相場を検索できる機能を持っております。

■事業内容■

(1)メディア事業

月間ユニークユーザ数300万、総PV5,000万以上を誇る国内最大のオークション統計・検索サイト『Aucfan.com（オークファン）』の運営を中心としたメディア事業

オークション関連のデータ分析・出品支援ツール提供を行うプロダクト事業およびオークション関連の仕入れ・商品管理・販売テクニックなどのノウハウをeラーニングを中心にセミナー、教材を用いて行う個人向け育成事業

(2) データコンサルティング事業



国内・海外のオークション取引データ（約 8 億件以上、総流通額約 7 兆円）を生かした個人向け/法人向けのマーケティング支援事業およびデータコンサルティング事業

■主なサービス■

* 「オークファン」 URL : <http://aucfan.com>

* 携帯版「オークファン」 URL : <http://m.aucfan.com>

* オークションデータ分析ツール「オークデータ」 URL : <http://data.aucfan.com/>

* 「ゆるゆる鑑定メカ」 URL : <http://kanteimecha.aucfan.com/>

* 「拍迷網」(パイメイモウ) : <http://cn.aucfan.com> (中国語サイト)

■お問い合わせ■ E-Mail : info@aucfan.com TEL : 03-5423-7815